

LUX  
LA REVUE DE L'ÉCLAIRAGE

ÉCLAIRAGE  
RAISONNÉ :  
CONFORT  
ET SÉCURITÉ  
À CONSOMMER  
AVEC SOBRIÉTÉ

LES AMBIANCES  
LUMINEUSES  
DE L'HÔTEL COSTES

ÉCOCONCEPTION :  
RÉTROFIT ET ÉCLAIRAGE  
ADAPTATIF PASSIF

<p><b>la revue de l'éclairage</b> fondée en 1928 par Joseph Wetzel</p> <p><b>e-AFE</b> 17, rue de l'Amiral-Hamelin 75116 Paris</p>
<p><b>Association française de l'éclairage</b> <b>Président</b> Gaël Obein president@afe-eclairage.fr</p>
<p><b>Directrice de la publication</b> Marie-Pierre Alexandre mpalexandre@afe-eclairage.fr</p>
<p><b>Rédaction</b> VertBatim BP 50033 78590 Noisy-le-Roi Cedex</p>
<p><b>Directeur éditorial des médias LUX</b> Jacques Darmon jacques.darmon742@orange.fr</p>
<p><b>Secrétaire de rédaction</b> Lucie Cluzan luciecluzan@gmail.com</p>
<p><b>Ont collaboré à ce numéro</b> Lucie Cluzan, D<sup>r</sup> Nicolas Houel, P<sup>r</sup> Laurent Lescop, D<sup>r</sup> Laurent Canale et Roger Narboni</p>
<p><b>Directrice marketing et développements</b> Sylvie Raimbault sylvie.raimbault3@outlook.fr Tél. 33 (0) 6 14 87 18 85</p>
<p><b>Gestion et administration des ventes et paiements des publicités et abonnements</b> e-AFE 17, rue de l'Amiral-Hamelin 75116 Paris secretariat@afe-eclairage.fr Tél. 33 (0)1 45 05 72 00</p>
<p><b>Conception visuelle</b> Antoine Maiffret www.maiffret.net</p>
<p><b>Impression</b> Imprimerie de Champagne Langres (52)</p>
<p><b>En couverture</b> Hôtel Costes mis en lumière par l'agence Isometrix. Photo © Alex Profit</p> <p>Dépôt légal : à parution. Il est interdit de reproduire tout ou partie du présent magazine sans l'accord de l'éditeur.</p> <p>Imprimé en France. version imprimée : ISSN : 0024-7669 version numérique : ISSN : 2822-7522</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;">   </div>

# Septembre-octobre

2022

## Ça a bougé !

**E**n rappelant, dans l'édition de la revue LUX de janvier-mars dernier, que la vocation de l'Association française de l'éclairage porte sur « la promotion de l'intérêt du bon usage de la lumière », son président, Gaël Obein, a inscrit l'AFE dans le cadre d'une unité professionnelle alors en cours de réflexion. « Ça a bougé à ce niveau ! », avait-il anticipé. Depuis lors, deux principales initiatives ont confirmé que les professionnels de l'éclairage et des métiers associés ont retrouvé la nécessité d'échanger. D'autant plus que les sujets ne manquent pas, comme l'a souligné Gaël Obein lors des dernières JNL (Journées nationales de la lumière)<sup>1</sup>, pour échanger entre chercheurs et ophtalmologues, réunis autour de la vision, mais, également, avec les fournisseurs de systèmes d'éclairage et de luminaires, les maîtres d'ouvrage et maîtres d'œuvre, ainsi qu'avec les concepteurs lumière et l'ingénierie. « Ensemble, il devient possible de mieux encore œuvrer au développement de bonnes pratiques de lumières équitables, associées aux considérations environnementales, sociétales et pédagogiques », plaide le président de l'AFE.

À Lyon, les 28 et 29 juin derniers, s'est tenue la première édition de Focales - Le Forum des lumières durables centré sur les usages, l'innovation et la durabilité. À cette occasion, « les acteurs de l'éclairage souhaitaient (é)changer ». Pari gagné ! La majorité des 652 participants ont apprécié la richesse des échanges (voir p. 8).

Par ailleurs, dans l'édition du quotidien Les Échos du 4 juillet dernier, le Syndicat de l'éclairage a, quant à lui, publié, au nom de ses 49 adhérents, une tribune témoignant que « l'éclairage représente un chantier prioritaire de la transition écologique ». C'est la « première pierre » d'une campagne de communication présentée par Julien Arnal, président du Syndicat de l'éclairage, dans l'édition de la Lettre LUX de juillet. Pages 14 et 40 de cette présente revue, il en prolonge l'engagement.

**Jacques Darmon**  
Directeur éditorial  
des médias LUX

1. Rappels que les JNL 2021 se sont tenues à Strasbourg en octobre dernier. Les prochaines seront organisées, à Orléans, les 20 et 21 septembre 2023.

# Septembre-octobre

2022

04

**FLASH**

- 04 | **Billet d'humeur** Roger Narboni  
sur la notion de sobriété énergétique
- 06 | **Chronique** P<sup>r</sup> Laurent Lescop  
sur les prémices de l'éclairage au XIX<sup>e</sup> siècle
- 08 | **Toplux** Focus sur le salon Focales à Lyon
- 10 | **Brèves** Design, culture, architecture...
- 14 | **Rencontre croisée** Julien Arnal  
et Guillaume Labbez sur la place  
de l'éclairage dans le débat public

16

**LUMIÈRES EXTÉRIEURES**

**Gestion de l'éclairage**  
Gradignan passe à l'action

19

**LUMIÈRES INTÉRIEURES**

- 19 | **Hospitalité** Les ambiances  
lumineuses de l'hôtel Costes
- 23 | **Efficacité et confort** La rénovation  
de l'École de chimie de Paris

27

**DOSSIER**

**ÉCLAIRAGE RAISONNÉ :  
CONFORT ET SÉCURITÉ  
À CONSOMMER AVEC SOBRIÉTÉ**

36

**PERSPECTIVES**

- 36 | **Conférences** EEDAL  
et LS:17 à Toulouse  
sur la réinvention  
de l'éclairage
- 39 | **Histoire des sciences**  
Les inventeurs de génie  
qui ont changé nos vies

40

**À LA LOUPE**

- 40 | **Rencontres** Technilum et Ragni :  
quand les fabricants font passer l'info
- 43 | **Écoconception**  
Retrofit et éclairage adaptatif passif

47

**ON AIME**

**La sélection produits  
de la rédaction :**  
Repérés chez nos annonceurs,  
nouveauautés...